

**BG**

**BG**

**BG**



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 15.2.2011  
COM(2011) 61 окончателен

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/010 CZ/Unilever от Чешката република)**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> се предвижда възможност за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишен таван от 500 млн. EUR над съответните функции от финансовата рамка.

Правилата, които са приложими за финансовото участие от ЕФПГ, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup>.

На 24 март 2010 г. Чешката република подаде заявление EGF/2010/010 CZ/Unilever за финансово участие от ЕФПГ след съкращения в предприятието Unilever ČR spol.s r.o. в Nelahozeves в Чешката република (наричано по-нататък „Unilever“).

След задълбочено разглеждане на заявлението Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие по силата на посочения регламент са изпълнени.

### ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ

<b>Основни данни:</b>	
Референтен номер по ЕФПГ	EGF/2010/010
Държава-членка	Чешка република
Член 2	буква а)
Основно предприятие	Unilever ČR spol.s r.o.
Доставчици и производители надолу по веригата	0
Референтен период	16.9.2009 г. – 16.1.2010 г.
Начална дата на персонализираните услуги	16.10.2009 г.
Дата на подаване на заявлението	24.3.2010 г.
Съкращения през референтния период	634
Съкращения преди и след референтния период	0
Общо съкращения, които отговарят на условията за финансово подпомагане	634
Съкратени работници в целевата група за подпомагане	460
Разходи за персонализираните услуги (в евро)	474 463
Разходи за прилагане на ЕФПГ <sup>3</sup> (в евро)	23 723
Разходи за прилагане на ЕФПГ (в %)	4,8
Общ бюджет (в евро)	498 186
Участие от ЕФПГ (65 %) (в евро)	323 820

1. Заявлението беше подадено до Комисията на 24 март 2010 г. и бяха представени допълнителни данни, последните от които — на 20 септември 2010 г.

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г, стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>3</sup> В съответствие с член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства по ЕФПГ, предвидени в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и беше подадено в срока от 10 седмици по член 5 от посочения регламент.

**Връзка между съкращенията и значими структурни промени в моделите на световната търговия, дължащи се на глобализацията или на световната финансова и икономическа криза**

3. За да докаже наличието на връзка между съкращенията и световната финансова и икономическа криза, Чешката република твърди, че потреблението и продажбата на хранителни продукти, като произвежданите от Unilever в Чешката република, са намалели значително вследствие на тази криза. Тя цитира статистически данни на Евростат, съгласно които през последния дванадесетмесечен период от септември 2008 г. до август 2009 г. продажбите на дребно в ЕС-27 са намалели с 3,32 %, в еврозоната — с 4,52 %, а в Чешката република — с 5,88 %.

Предприятието на Unilever в Nelahozeves е доставяло продукти за целия пазар на ЕС и вследствие на намалението на търсенето на продуктите му е станало невъзможно да се поддържа дейността му. Около 45 % от продукцията му обаче е била предназначена за „местния“ пазар — Чешката република и Словашката република — и цитирани в заявлението данни от Чешката статистическа служба потвърждават, че продажбите в сектора на търговията на дребно в Чешката република са намалели с 5,88 % през едногодишния период до септември 2009 г.

Чешката република твърди, че моделите на изразходване на доходите на много потребители са се променили в резултат на предизвиканата от световната икономическа криза несигурност. Някои потребители са ограничили разходите си, а други са преминали на продукти с по-ниско качество. И двата посочени фактора са повлияли изключително неблагоприятно на търсенето на маркови продукти, като произвежданите от Unilever. В заявлението се цитират данни от Евростат за доверието на потребителите, които показват изключително голям спад в ЕС-27 и в Чешката република през 2009 г.

Неминуем резултат от спада на доверието на потребителите и на продажбите е спадът на производството в Nelahozeves, както и предприетото от Unilever преобразуване на производствените мощности. Дружеството е решило да затвори завода си в Nelahozeves и да извършва доставки за местния пазар и пазара на ЕС от други производствени предприятия, включително от установените в други държави в ЕС предприятия.

**Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква а)**

4. Чешката република подаде посоченото заявление в съответствие с критерия за намеса, установен в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в който се изискват най-малко 500 съкращения за период от четири месеца в предприятие в държава-членка, включително съкратени работници при негови доставчици или производители надолу по веригата.

5. В заявлението се посочват 634 съкращения в Unilever през референтния период от 16 септември 2009 г. до 16 януари 2010 г. Всички съкращения са изчислени в съответствие с член 2, втора алинея, трето тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006. В съответствие с изискванията в посоченото тире Чешката република предостави на Комисията допълнителна информация за действителния брой на извършените съкращения.

#### **Обяснение на непредвидимия характер на съкращенията**

6. Чешката република твърди, че световната икономическа и финансова криза е имала непредвидим характер и че мащабът на неблагоприятните последици от нея не е могъл да се предвиди.

#### **Посочване на предприятията, в които са извършени съкращения, и работниците в целевата група за подпомагане**

7. В заявлението се посочват общо 634 съкращения в предприятието Unilever ČR, spol.s r.o. в Nelahozeves в регион по NUTS II Střední Čechy. На всички съкратени работници е предложено да участват в програмата за пренасочване (преквалификация), като 460 от тях са приели предложението.
8. Разбивката на работниците в целевата група за подпомагане е следната:

Категория	Брой	Процент
Мъже	219	47,6
Жени	241	52,4
Граждани на ЕС	460	100,0
Граждани на държави извън ЕС	0	0,0
От 15 до 24 години	42	9,1
От 25 до 54 години	358	77,8
Над 54 години	60	13,1

9. По отношение на категориите длъжности разбивката е следната:

Категория	Брой	Процент
Производствени работници	235	51,1
Машинни оператори	117	25,4
Производствени ръководители	40	8,7
Контрол на качеството	21	4,6
Водачи на кранове и вилкови товарачи	18	3,9
Електротехници	14	3,1
Административни специалисти	4	0,9
Висши ръководители	5	1,1
Финансови специалисти	3	0,6
Специалисти в областта на информационните технологии	3	0,6

10. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Чешката република потвърди, че през различните етапи на прилагане на ЕФПГ, и по-специално по отношение на достъпа до ЕФПГ, е прилагана и ще продължи да се прилага политика на равноправие между мъжете и жените, както и недопускане на дискриминация.

## **Описание на засегнатата територия, нейните органи и заинтересованите страни**

11. Nelahozeves, където е разположен заводът на Unilever, се намира на север от Прага в Централна Бохемия, в областта Mělník. Населението на областта е приблизително 100 000 души, а икономиката ѝ е концентрирана в хранителната, химическата и енергийната промишленост. Областта се характеризира с висок дял на МСП в икономиката.
12. Сред основните заинтересовани страни са Министерството на труда и социалните въпроси (NOLSA), Unilever ČZ spol.s r.o., Бюрото по труда в Mělník и независимият профсъюз за работниците в хранителната промишленост в регионите Бохемия и Моравия (NOSPP).

## **Предполагаемо въздействие на съкращенията върху заетостта на местно, регионално или национално равнище**

13. Чешките органи твърдят, че вследствие на кризата безработицата в Чешката република се е увеличила значително. Безработицата в Централна Бохемия, където е бил разположен заводът на Unilever, се е увеличила от 3,6 % за 2008 г. на 6,4 % през октомври 2009 г. Безработицата в областта Nelahozeves през октомври 2009 г. е била 7,5 %. Въпреки че тя е относително ниска — по-ниска от средната за държавата (8,5 % през октомври 2009 г.), нейната структура е повод за безпокойство. Безработицата сред лицата с висше образование е ниска, но тази сред разполагащите само с основно образование лица е над 25 %, а повечето от съкратените в Unilever работници попадат в тази категория. Поради това възможността за бърза реинтеграция на пазара на труда е значително ограничена и ако не получат допълнителна помощ, съществува опасност работниците да изпаднат в състояние на трайна безработица.

## **Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на свързаните с него очаквани разходи, включително възможността за допълването му с действия, финансирани от структурните фондове**

14. Всички долупосочени мерки се съчетават, като образуват съгласуван пакет персонализирани услуги, с които се цели повторната интеграцията на работниците на пазара на труда. Мерките ще бъдат съфинансирани от Unilever и предоставени от предприятието или изпълнители, действащи от негово име.
  - Като първа стъпка ще бъде предоставено подпомагане при пренасочване (преквалификация) под формата на съвети, свързани със загубата на работа, търсенето на работа и промяната на професионалната ориентация. На разположение ще бъдат специалист по трудово право, психолог и старши консултант по въпросите на промяната на професионалната ориентация, които при необходимост да отговарят на въпроси. Освен това за съкратените работници ще бъде изготвена и ще им бъде предоставена брошура, която наред с другото ще съдържа информация за ползите, които могат да очакват да получат от услугите при пренасочване (преквалификация), съвети за справяне със своето емоционално състояние, както и препоръчителни и непрепоръчителни действия преди началото на програмата.
  - Персонални съвети и подпомагане при търсене на работа, включващи отговарянето на конкретни въпроси относно търсенето на работа; оценка на

настоящите дейности; подготовка на бъдещи дейности; оценка на предложенията; маркетингови стратегии в областта на професионалната кариера; анализ на резултатите от интервютата за работа; търсене на работа чрез интернет и други информационни източници; идентифициране на целевите пазари (предприятия, които биха могли да предложат подходящи работни места); оказване на подкрепа при установяването на контакт с целевите предприятия; създаване на контакти; изготвяне на професионални автобиографии и мотивационни писма; установяване на контакт с държавни агенции; информация, контакти, подкрепа и професионална преквалификация във връзка със започването на бизнес; психологическа подкрепа при необходимост; както и психо-диагностични изследвания и обратна информация.

- На работниците се предоставят помощи за търсене на работа, когато започват обучението си и дейностите за търсене на работа.
- Основна тема на семинари и специални работни срещи по въпросите на промяната на професионалната ориентация ще бъде развитието на полезни при търсенето на работа умения, както и динамичното управление на кариерата. Ще се организират отделни семинари за ръководители и работници предвид различните им потребности и положение на пазара на труда. Предвиден е двудневен семинар, на който съкратените ръководители да се подготвят да осъществят ефективно търсене на нова работа. Участниците ще усвоят прилагането на подход за управление на проектите в процеса на търсене на работа, с помощта на който да се изготвят планове, показатели и критерии за оценка на напредъка, за да се осъществи успешна промяна на професионалната ориентация. За работниците е предвидена едnodневна програма в две части, която ще помогне на заводския персонал, персонала в областта на поддръжката, оперативните дейности и услугите, както и на други видове персонал на почасово заплащане да идентифицират уменията и постиженията си, да поставят свързана с търсенето на работа основна цел, да съставят списък със свързани с търсенето на работа отделни цели, да изготвят заявление за кандидатстване за работа, професионална автобиография или справка и да придобият важни умения за търсенето на работа. Освен това ще се организират някои специални работни срещи, включително на тема „Ефективно съставени професионални автобиографии и мотивационни (придружителни) писма“ и „Динамично провеждане на интервю“.
- Предоставят се помощи за обучение и мобилност на всички съкратени работници едновременно с предприемането на дейности за пренасочване (преквалификация).
- Планират се индивидуални услуги за промяна на професионалната ориентация за висшите ръководители. Предназначението на тези услуги е да подпомогнат висшите ръководители да осъществят успешна промяна на професионалната ориентация, като е предвидено да включват всички елементи за подпомагане, от които дадено лице може да се нуждае, и са адаптирани за различни обстоятелства. Индивидуалните консултации включват следните теми: справяне със свързаните с процеса на промяна емоционални състояния; самооценка с помощта на подходящи средства;

всеобхватна оценка на уменията, силните страни, ценностите и постиженията; задълбочено изследване на възможностите по отношение на кариерата и работата; всеобхватен анализ на основната цел и пазарна стратегия; маркетингови планове; изготвяне на професионална автобиография, придружителни писма и други писмени документи; задълбочено обучение на тема провеждане на интервю и създаване на контакти; напътствия при оценяването и договарянето на предложения за работа; адаптирано към конкретните условия търсене на предприятия и насоки относно работата с тях; достъп до офис помещения, включително работно място с компютър, факс, електронна поща и интернет; подкрепа за търсенето и намирането на обявени в пресата свободни работни места; както и консултации с висши експерт-консултанти относно търсенето на ръководен персонал.

- Ще се предприемат мерки за стимулиране на възрастните работници. Те ще включват седмични работни срещи и обучения, както и последващи индивидуални консултации с подчертан акцент върху убедителното лично представяне и уменията за работа с информационни технологии.
  - Помощта за самостоятелна заетост ще включва предоставяне на информация относно самостоятелната заетост, по-специално относно законовите изисквания за започване на дейност като самостоятелно заето лице. Тя е включена в работните срещи за пренасочване (преквалификация) и се допълва от индивидуална консултация относно нововъзникващите в даден регион пазарни възможности.
  - Насърчаването на предприемачеството включва работна среща относно изискванията при образуването на собствено предприятие.
  - Свързаните с изпълнението на проекта (проектната група) разходи включват разходите на проектната група и са пряко свързани с всички други мерки. С оглед на осигуряването на прозрачност чешките органи са решили да включат тези разходи в бюджета и да ги представят като отделно перо.
15. Разходите за прилагането на ЕФПГ, които са включени в заявлението в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, обхващат дейностите по подготовката, управлението и контрола, както и информационните и популяризиращите дейности.
16. Персонализираните услуги, представени от чешките органи, представляват активни мерки на пазара на труда, попадащи в обхвата на правомерните действия, определени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Чешките органи изчисляват общия размер на разходите за тези услуги на 474 463 EUR, а разходите по прилагането на ЕФПГ — на 23 723 EUR (4,8 % от цялата сума). Общият размер на поисканото от ЕФПГ участие възлиза на 323 820 EUR (65 % от общия размер на разходите).

Действия	Очакван брой работници в целевата	Очаквани разходи на работник в целевата	Общ размер на разходите (ЕФПГ и национално)
----------	-----------------------------------	---	---



	група	група (в евро)	съфинансиране) (в евро)
<b>Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Подпомагане при пренасочване (преквалификация)	460	44	*20 423
Съвети и подпомагане при търсене на работа	460	174	80 040
Помощ за търсене на работа	460	100	46 000
Семинари и специални работни групи по въпросите на промяната на професионалната ориентация	460	340	156 400
Помощи за обучение и мобилност	460	164	*75 292
Индивидуални услуги за промяна на професионалната ориентация за висшите ръководители	5	4 775	28 875
Мерки за стимулиране на възрастните работници	83	100	8 300
Помощ за самостоятелна заетост	10	950	9 500
Насърчаване на предприемачеството	10	1 150	11 500
Свързани с изпълнението на проекта (проектната група) разходи	460	94	43 133
<b>Междинна сума за персонализираните услуги</b>			<b>474 463</b>
<b>Разходи за прилагането на ЕФПГ (член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Подготвителни дейности			4 745
Управление			2 372
Информационни и популяризиращи дейности			1 186
Дейности по упражняване на контрол			15 420
<b>Междинна сума за разходите по прилагането на ЕФПГ</b>			<b>23 723</b>
<b>Общо очаквани разходи</b>			<b>498 186</b>

<b>Участие от ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)</b>		<b>323 820</b>
--	--	----------------

\* Общите суми не съвпадат напълно поради закръгляне на единичните разходи на работник.

17. Чешката република потвърждава, че описаните по-горе мерки се допълват с дейности, финансирани от структурните фондове.

**Дата(и), на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализираните услуги на засегнатите работници**

18. Чешката република започна да предоставя на засегнатите работници персонализираните услуги, включени в съгласувания пакет, предложен за съфинансиране от ЕФПГ, на 16 октомври 2009 г. Поради това тази дата представлява началото на периода, в който разходите за евентуално подпомагане, което може да бъде отпуснато от ЕФПГ, се считат за допустими.

**Процедури за провеждане на консултации със социалните партньори**

19. Чешките органи съобщиха, че придружаващите преобразуването на Unilever мерки са били обсъдени със социалните партньори и с бюрото по труда. На 16 септември 2009 г. е постигнато споразумение относно придружаващите мерки.
20. Чешките органи потвърдиха, че са спазени изискванията, установени в националното законодателство и в законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

**Информация за действията, които са задължителни по силата на националното законодателство или колективните споразумения**

21. Що се отнася до критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление чешките органи:
- потвърдиха, че финансовото участие от ЕФПГ не замества мерките, които са задължение на предприятията по силата на националното законодателство или колективните споразумения;
  - доказаха, че с дейностите се предоставя помощ на отделни работници и не се използват за реструктуриране на предприятия или отрасли;
  - потвърдиха, че правомерните дейности, посочени по-горе, не получават помощ по други финансови инструменти на Общността.

**Системи за управление и контрол**

22. Чешките власти уведомиха Комисията, че финансовите участия ще бъдат управлявани и контролирани от същите структури, които управляват и контролират финансирането по линия на Европейския социален фонд (ЕСФ) в Чешката република.

## **Финансиране**

23. Въз основа на заявлението, подадено от Чешката република, предложеното участие от ЕФПГ в съгласувания пакет от персонализирани услуги е на стойност 323 820 EUR, което представлява 65 % от общите разходи. Предложената от Комисията сума за предоставяне от фонда се основава на предоставената от Чешката република информация.
24. Като отчита максималния възможен размер на финансово участие от ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и рамките за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
25. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината в съответствие с изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
26. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства от ЕФПГ Комисията започва опростената тристранна процедура в съответствие с изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г., за да се осигури съгласието на двете направления на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на необходимите средства. Комисията приканва направлението на бюджетния орган, което първо постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложение за мобилизиране на средства, да информира другото направление и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някое от двете направления на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
27. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне, за да бъдат вписани в бюджета за 2011 г. специфични бюджетни кредити за поети задължения в съответствие с изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

## **Източник на бюджетните кредити за плащания**

28. Тъй като в бюджета за 2011 г. по бюджетен ред 04.0501 „Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ)“ са налице бюджетни кредити за плащания в размер на 47 608 950 EUR, този бюджетен ред ще бъде използван да се покрие сумата от 323 820 EUR, която е необходима по разглежданото заявление.

Предложение за

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/010 CZ/Unilever от Чешката република)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г., между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетна дисциплина и добро финансово управление<sup>4</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>5</sup>, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията<sup>6</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) е създаден с цел да се оказва допълнителна помощ на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да ги подпомага при реинтеграцията им на пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ беше разширен по отношение на подадените след 1 май 2009 г. заявления, за да се включи помощта за работниците, чието съкращаване е пряко следствие от световната финансова и икономическа криза.
- (3) Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишния таван от 500 милиона евро.
- (4) На 24 март 2010 г. Чешката република подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в предприятието Unilever ČR spol.s r.o. и впоследствие представи допълнителни данни по него, последните от

---

<sup>4</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>5</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>6</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

които — на 20 септември 2010 г. Заявлението отговаря на изискванията за определянето на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Поради това Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 323 820 EUR.

- (5) С оглед на горното, ЕФПГ следва да бъде мобилизиран за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Чешката република,

РЕШИХА:

*Член 1*

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2011 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряването на 323 820 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

*Член 2*

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в [Брюксел/Страсбург] на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*